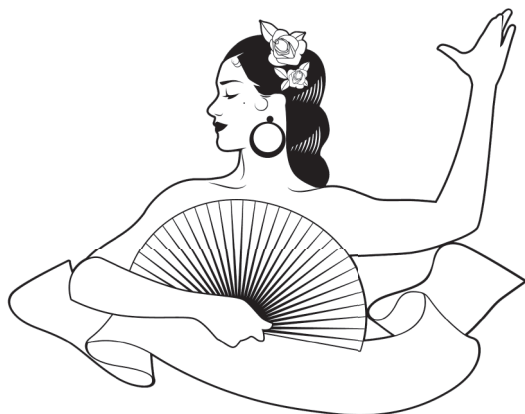


ВИКТОРИЯ РЕПИНА

# ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

визуальный словарь-раскраска



Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.134.2  
ББК 81.2Исп 4  
P41

## Репина, Виктория

P41 Испанский язык: визуальный словарь-раскраска / Виктория Репина. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 112 с. — (Изучаем лексику. Визуальный словарь-раскраска).

ISBN 978-5-17-174990-3

«Испанский язык»: визуальный словарь-раскраска поможет быстро и легко выучить наиболее распространенные слова и фразы на испанском языке, а также познакомит с культурой и традициями Испании. Лексика в словаре распределена по тематическому принципу: Об испаноговорящих странах и испанском языке, Этикет общения в Испании, Фестивали и праздники, Национальная кухня, Камино-де-Сантьяго, Мадрид и Барселона, Страна Басков, Андалусия, Малоизвестные города Испании, Валенсия. Словарь имеет уникальный формат и содержит более 100 детализированных иллюстраций для раскрашивания.

УДК 811.134.2  
ББК 81.2Исп 4

16+

*Издание для досуга*

Изучаем лексику. Визуальный словарь-раскраска  
В оформлении использованы изображения, предоставленные  
по лицензии Shutterstock/FOTODOM

## Репина Виктория ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК: визуальный словарь-раскраска

Шеф-редактор Я. Лебедева. Ответственный редактор А. Гасюкова  
Дизайн обложки Я. Половцева. Технический редактор М. Караматозян  
Компьютерная верстка А. Грених. Корректор Д. Афанасьева

Подписано в печать 16.09.2025. Формат 62×82/16. Усл. печ. л. 6,58. Печать офсетная.  
Гарнитура Pragmatica. Бумага офсетная. Тираж экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);  
58.11.1 — книги, брошюры печатные

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2025 г.  
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1,  
комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш электронный адрес: [www.ast.ru](http://www.ast.ru). Адрес электронной почты: [ask@ast.ru](mailto:ask@ast.ru)

«Баспа Аст» ЖШҚ

129085, Мәскеу қ., Звёздный гулзар, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I жай, 7-қабат.

Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru). E-mail: [ask@ast.ru](mailto:ask@ast.ru)

Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике Казахстан:

ТОО «РДЦ-Алматы» Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша

арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі — «РДЦ-Алматы» ЖШС

Алматы қ., Домбровский көш., 3«а» үй, Б литері, 1 кеңсе. Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91,

факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz), [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Тауар белгісі: «АСТ». Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірілген мемлекет: Ресей. Сертификация — қарастырылмаған

ISBN 978-5-17-174990-3

© Репина В.М., текст  
© Апаева А.Р., иллюстрация  
© ООО «Издательство АСТ», оформление

# Об испаноговорящих странах и испанском языке

HOLA!

Hola!  
[ола]  
Привет!

Испанский язык, самый распространенный из романских языков (французский, итальянский, португальский и другие), на начало XXI века насчитывает более 420 миллионов носителей. Он является родным для жителей Испании и 18 стран Латинской Америки, включая Аргентину, Мексику и Колумбию, а также для более 25 миллионов людей в США и некоторых регионах Филиппин и Северной Африки.

Язык возник из вульгарной латыни. После распада Римской Империи на Пиренейский полуостров пришли германские племена, а в VIII веке началось арабское завоевание. Реконкиста, начавшаяся в 718 году, привела к созданию христианских государств, и кастильский диалект стал основой литературного испанского языка. В 1492 году Христофор Колумб открыл Америку, что привело к колониальному завоеванию и распространению испанского языка в Латинской Америке, где он адаптировался под местные языки.

## Тяжело ли изучать испанский русскоговорящему?

Для русскоязычного человека испанский язык простой. Проведем небольшой экскурс.

## Алфавит

<b>Aa</b>	<b>Bb</b>	<b>Cc</b>	<b>Chch</b>	<b>Dd</b>	<b>Ee</b>	<b>Ff</b>
<i>a</i>	<i>бэ</i>	<i>сэ</i>	<i>чэ</i>	<i>дэ</i>	<i>э</i>	<i>эфэ</i>
<b>Gg</b>	<b>Hh</b>	<b>Ii</b>	<b>Jj</b>	<b>Kk</b>	<b>Ll</b>	<b>Mm</b>
<i>хэ</i>	<i>аче</i>	<i>и</i>	<i>хота</i>	<i>ка</i>	<i>эле</i>	<i>ме</i>
<b>Nn</b>	<b>Ññ</b>	<b>Oo</b>	<b>Pp</b>	<b>Qq</b>	<b>Rr</b>	<b>Ss</b>
<i>не</i>	<i>нье</i>	<i>о</i>	<i>пэ</i>	<i>ку</i>	<i>эрэ</i>	<i>сэ</i>
<b>Tt</b>	<b>Uu</b>	<b>Vv</b>	<b>Xx</b>	<b>Yy</b>	<b>Zz</b>	
<i>тэ</i>	<i>у</i>	<i>уэ</i>	<i>экс</i>	<i>и гриэга</i>	<i>эта</i>	

## Произношение

Фонетика испанского языка довольно проста: слова произносятся так, как они написаны. Это значительно облегчает изучение, так как нет необходимости запоминать не только значение, но и индивидуальное произношение каждого слова.

Например: дом — *casa* [*каса*], машина — *coche* [*коче*], ботинки — *botas* [*ботас*]. Звучит просто, не так ли?

Хотя поначалу некоторые звуки могут вызывать трудности. Например, буква *h* (*аче*) в испанском языке вообще не произносится: *hola* читается как [*ола*], *hambre* — как [*амбрэ*].

Также может показаться необычным звук *j*: *trabajo* — [*трабахо*], *jota* — [*хота*]. Но стоит один раз услышать, как испанцы смеются — *jajaja* [*хахаха*], — и все становится ясно.

В целом, по сравнению с английским, французским и даже русским языками, испанская фонетика довольно проста и редко вызывает у учащихся серьезные трудности.

### Лексические сходства

Испанский язык уходит корнями в латинский, поэтому в нем, как и в русском, можно встретить множество заимствований из арабского и греческого. Это делает процесс изучения немного проще, ведь многие слова кажутся знакомыми. Например: *teléfono* [тэлэфоно] — телефон, *museo* [мусэо] — музей, *información* [информасьон] — информация.

Однако именно по этой причине следует быть внимательным: есть так называемые «ложные друзья переводчика» — слова, которые выглядят или звучат похоже на знакомые нам, но означают совсем другое. Например, *conductor* [кондуктор] — это вовсе не «кондуктор», а «водитель»; *inteligente* [интэлихэнтэ] означает «умный», а не «интеллигентный».

### Глагольные времена

Несмотря на то что в испанском насчитывается 16 глагольных времен, поводов для паники нет. Их можно разделить на три группы *pasado* [пасадо] — прошедшее, *futuro* [футуро] — будущее и *presente* [прэсэнтэ] — настоящее. Некоторые из них редко употребляются в повседневной речи. Например, время *Pretérito Perfecto* практически не используется в Латинской Америке и в испанском регионе Галисия.

### ИНТЕРЕСНЫЙ ФАКТ

В испанском языке встречается любопытная особенность: некоторые заимствованные слова имеют артикль, который не соответствует ожидаемому роду на основании окончания. К примеру, *el problema* [эль проблэма] — слово с окончанием на «-а», которое обычно указывает на женский род, является словом мужского рода. Эти слова произошли от греческого языка, где существительные, оканчивающиеся на «-ma» или «-ta», чаще всего являются мужскими: *el tema* [эль тэма] — тема, *el sistema* [эль систэма] — система, *el planeta* [эль планэта] — планета, *el programa* [эль програма] — программа.

## Неправильные глаголы и их спряжение

Грамматика испанского может показаться сложной, особенно из-за спряжения глаголов и наличия исключений. Однако все не так страшно. Хотя в языке действительно есть неправильные глаголы, количество исключений куда меньше, чем в английском или русском, что делает освоение языка более доступным.

## Артикли в испанском языке

Основная сложность для русскоязычных — в том, что в русском языке артиклей нет. Поэтому придется немного постараться, чтобы запомнить, какие артикли использовать: для мужского рода — «**el**» [эль], для женского — «**la**» [ла], а также какие окончания прилагательных соответствуют роду и числу существительных.

Например:

la mesa [ла мэса] — стол — существительное женского рода,

el coche [эль коче] — автомобиль — мужского рода.

Обратите внимание на разные артикли перед существительными.

Еще пример — прилагательное **inteligente** [интэ-лихэнтэ] — умный/умная. Оно не меняется по родам, но смысл зависит от того, к кому оно относится: к мужчине или к женщине. Указание на пол дается через существительное или местоимение, с которым это прилагательное связано.

Пример: **El estudiante es muy inteligente y siempre saca buenas notas.** [эль эстудиантэ эз муй интэлихэнтэ и сиемпрэ сака буэнас нотас] — Этот студент очень умный и всегда получает хорошие оценки.

**Приятный бонус:** в испанском языке порядок слов в предложении может варьироваться.

Посмотрите: **María comió la tarta.** [*мариа комьйо ла тарта*] — Мария съела торт. (Обычный порядок: подлежащее — сказуемое — дополнение)

**La tarta la comió María.** [*ла тарта ла комьйо мариа*] — Торт съела Мария. (Сначала выносится объект — торт)

### **Сослагательное наклонение — subjuntivo** [субхунтиво]

Сослагательное наклонение используется, когда речь идет о желаниях, сомнениях, предположениях и субъективных мнениях — то есть обо всем, что не является фактом.

Хотя оно может показаться непростым из-за множества форм и зависимости от контекста, **subjuntivo** вполне реально выучить, если уделять внимание правилам и регулярно практиковаться.

Примеры выражений с subjuntivo:

No viajamos para escapar de la vida. Viajamos para que la vida no **se nos escape**. — Мы путешествуем не для того, чтобы сбежать от жизни. Мы путешествуем, чтобы жизнь не ускользнула от нас.

Te aconsejo que **comas** más. — Я советую тебе есть больше.

## **Особенности испанского языка**

### **1. Разнообразие и распространение**

Испанский — один из самых распространенных языков в мире: он имеет официальный статус в 23 странах. Однако в каждой из них язык немного отличается. Например, в Испании картофель — это *patatas* [*пататас*], а в Латинской Америке — *patas* [*патас*]. Различия касаются не только словарного запаса, но и произношения, поэтому изучение испанского языка — это процесс, который продолжается годами. Даже после многих лет практики вы будете открывать для себя новые слова и формы.

## 2. Темп речи

Многие отмечают, что носители испанского языка говорят очень быстро, особенно в песнях и фильмах. С одной стороны, это связано с мелодичностью языка, испанцы произносят слитно словосочетания и предложения, а с другой — это темп речи. В среднем, темп русской речи составляет 80–120 слов в минуту, а испанской — 150–200 слов в минуту. Чтобы понимать живую речь, необходимы регулярная практика и терпение.

## 3. Арабское влияние

Хотя основой испанского языка является латынь, на него сильно повлияли другие культуры. Влияние арабского языка особенно велико: мусульманские конкистадоры правили частью Испании около 700 лет, и в язык вошло много арабских слов, например, *almohada* [аль-моада] — подушка, *aceituna* [асэйтуна] — оливка и *azúcar* [асукар] — сахар.

## 4. Ложные друзья переводчика

Многие испанские слова похожи на русские или английские, но их значение может сильно отличаться.

Например:

*simpático* [симпатиико] — вовсе не «симпатичный», а «приятный человек»;

*arena* [арэна] — не «арена», а «песок»;

*profesor* [профэсор] — не всегда «профессор», чаще всего «учитель».

Вот еще несколько примеров:

*banco* [банко] — и «банк», и «скамейка»;

*banda* [банда] — «диапазон» или «группа», но не «банда»;

*charlatán* [чарлатан] — «болтун», а не «шарлатан»;

При изучении языка важно сразу обратить внимание на такие слова и запомнить их значение.

## 5. Происхождение и словарный запас

Около 70% испанской лексики происходит от латыни, а 10% — от греческого. Остальное — это заимствования из арабского, кельтского, местных языков Латинской Америки и других. Словарь Королевской академии насчитывает около 93 000 слов, но на самом деле их количество достигает 300 000.

## 6. География и влияние

К 2060 году Соединенные Штаты могут стать второй страной с наибольшим количеством носителей испанского языка после Мексики, где 27,5% населения США говорят по-испански. Этот язык широко используется в науке и в интернете, занимая третье место по распространенности в сети.

### ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ

Наиболее частая гласная в испанском языке — е, согласные — s и r;

Буквы CH и LL в 1994 году были исключены из алфавита;

Самое длинное слово — *hipopotomonstrosesquipedaliofobia* — означает «боязнь длинных слов»;

## Многоязычие в Испании

В Испании испанский (кастильский) не является единственным официальным языком. Существуют и другие языки, признанные в разных регионах страны: *castellano*, *catalán*, *gallego* и *euskera*.

### **Castellano** [*кастэйано*] — кастильский

В большинстве регионов Испании испанский является единственным официальным языком. Но в автономных сообществах, таких как Каталония, Страна Басков, Валенсия и Галисия, он сосуществует с региональными языками. Испанский возник в Кантабрии примерно в X веке и постепенно распространился по всей стране.

### **Catalán** [*каталан*] — каталонский

Каталонский является официальным языком наряду с испанским, но только на территории Каталонии и Балеарских остро-

вов. Он активно используется в повседневной жизни, особенно в Каталонии, где поддержка родного языка тесно связана с движением за национальную идентичность и независимость региона.

### **Gallego** [гайэго] — галисийский

В Галисии официальными языками являются испанский и галисийский. Последний имеет много общего с португальским, поскольку оба языка развивались в соседних регионах.

Большинство населения Галисии предпочитает использовать галисийский язык в повседневной жизни, особенно в повседневной жизни и в местных учреждениях.

### **Euskera** [эускэра] — баскский

Баскский (баскский) язык распространен в Стране Басков и части Наварры. Его происхождение не совсем ясно: это один из немногих языков Европы, который не принадлежит к индоевропейской семье. Некоторые лингвисты находят сходство с грузинским, но научного консенсуса по этому поводу нет.

Баскский язык — уникальный памятник древней языковой культуры, сохранившийся до наших дней, несмотря на историческое давление и языковую ассимиляцию.

### **Современное значение и популярность испанского**

Кастильское произношение и литературный испанский объединяют всех говорящих, несмотря на региональное разнообразие. Интерес к испанскому языку растет за пределами Испании. Например, в России он становится все более популярным. В 2001 году в Москве открылся Институт Сервантеса, предлагающий курсы, библиотеку и культурные мероприятия, способствующие популяризации испанского языка и культуры.

В Испании около 3000 человек изучают русский язык, хотя современных учебных материалов не хватает. Фонд А. С. Пушкина в Мадриде активно занимается продвижением русского языка и культурных связей между двумя странами.

# Этикет общения в Испании



Etiqueta  
[ЭТИКЭТА]  
Этикет

## Приветствия, прощания, благодарности

Испанцы — очень общительная и открытая нация. Здесь не принято проходить мимо соседа, консьержа или продавца, не поздоровавшись с ним и не перекинувшись парой слов. Даже короткая встреча может превратиться в светскую беседу о погоде, детях, делах или просто о хорошем настроении. Это не формальность, а часть повседневной жизни. Приветствия и легкий разговор считаются признаком уважения и дружбы. Поэтому не удивляйтесь, если вам придется общаться с каждым соседом: испанцы обычно всю свою жизнь живут в одном и том же районе и ценят теплые отношения друг с другом.

### Типичные слова при приветствии:

¡Buenos días! [буэнос диас] — Доброе утро!

¡Buenas tardes! [буэнас тардэс] — Добрый день!

¡Buenas noches! [буэнас ночэс] — Добрый вечер/спокойной ночи!



¡Hola!  
[ола] —  
Привет!